



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף מ"ג ע"א

פרשת תזריע

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ב ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מקטורין כחָדָא, וְזָרַע לוֹן בְּזִמְנָא חָדָא, וּלְבַתֵּר נָפִיק כָּל חַד וְחַד בְּלַחֲדוּי. כֹּה קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא עֶבֶיד עוֹבְדוּהִי בְּחֻכְמָה, וּבְחֻכְמָה נָטִיל כָּלֹא כִּחְדָּא וְזָרַע לוֹן, וּלְבַתֵּר נָפִיקוּ כָּל חַד וְחַד בְּזִמְנֵיהּ, הֵדָּא הוּא דְכְּתִיב, (תהלים קד) כָּלֵם בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ.

תרגום לעברית

אֲשֶׁה כִּי תִזְרִיעַ. רַבִּי חֲזַקְיָה פָּתַח, מָה רַבּוּ מַעֲשֵׂיָהּ ה', כִּמָּה רַבִּים מַעֲשֵׂי הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ בְּעוֹלָם. מִשָּׁל לְאָדָם שֶׁלֶקַח בִּידוֹ כִּמָּה זִרְעִים יָחַד, וְזָרַע אוֹתָם בְּפַעַם אַחַת, וְאַחֵר כֹּה יוֹצֵא כָּל אֶחָד וְאֶחָד לְבִדּוֹ. כֹּה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עָשָׂה מַעֲשָׂיו בְּחֻכְמָה, וּבְחֻכְמָה נָטִיל הַכֹּל יָחַד וְזָרַע אוֹתָם, וְאַחֵר כֹּה יֵצְאוּ כָּל אֶחָד וְאֶחָד בְּזִמְנֹו. זֶהוּ שֶׁכָּתוּב (תהלים קד) כָּלֵם בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי אֲבָא, מָה רַבּוּ מַעֲשֵׂיָהּ יי', כִּמָּה סְגִיָּאִין אֵינּוֹן עוֹבְדוּהִי דְמִלְכָּא קֳדִישָׁא, וְכִלְהוּ, סְתִימִין בְּחֻכְמָה, הֵדָּא הוּא דְכְּתִיב כָּלֵם בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ. כִּלְהוּ בְּחֻכְמָה כְּלִילָן, וְלֹא נִפְקִי לְבַר אֶלָּא בְּשִׁבְלִין יְדִיעֶן, לְגַבִּי בִּינָה. וּמִתַּמָּן, אֶתְעַבִּידוּ כָּלֹא וְאַתְתָּקֶנוּ, הֵדָּא הוּא דְכְּתִיב, (משלי כד) וּבִתְבוּנָה יִתְכוּנֶן. וְעַל דָּא כָּלֵם בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ, בְּבִינָה.

אמר רבי אבא, מה רבו מעשיך ה', כמה רבים מעשי המלך הקדוש, וכלם סתומים בחכמה. זהו שכתוב כלם בחכמה עשית. כלם כלולים בחכמה, ולא יוצאים החוצה אלא בשבילים ידועים כלפי הבינה, ומשם נעשים הכל ונתתקנים. זהו שכתוב (משלי כד) ובתבונה יתכונן, ועל זה - כלם בחכמה עשית, בבינה.

טקסט הזוהר

מלאה הארץ, הארץ: דא כנסת ישראל, דמתמן אתמליא מכלא, כמה דאת אמר (קהלת א) כל הנחלים הולכים אל הים וגו'. קנינה. דהיא אפיקת לון לבתר, הדא הוא דכתיב, (בראשית ב) אלה תולדות השמים והארץ בהבראם, בה' בראם. בגיני כה מלאה הארץ קנינה.

תרגום לעברית

מלאה הארץ. הארץ - זו כנסת ישראל, שמשם הכל מתמלא, כמו שנאמר (קהלת א) כל הנחלים הולכים אל הים וגו'. קנינה - שהיא מוציאה אותם אחר כה. זהו שכתוב (בראשית ב) אלה תולדות השמים והארץ בהבראם, בה' בראם. משום כה, מלאה הארץ קנינה.

טקסט הזוהר

תא חזי, בשעתא דבר נש אתי לאתקדשא לאזדוגא בנוקביה, (בכוונה) ברעותא קדישא דיליה, אתער עליה רוחא (אחרא) קדישא, כליל דכר ונוקבא. ורמיז קודשא בריך הוא לחד שלוחא ממנא על עדויהון דבני נשא, ומני בידיה ההוא רוחא, ואודע ליה, לאן אתר יפקוד ליה. הדא הוא דכתיב, (איוב ג) והלילה אמר הורה גבר. הלילה אמר, לההוא ממנא, הורה גבר מפלגא, וקודשא בריך הוא אפקיד ליה, לההוא רוחא, כל מה דאפקיד, והא אוקמוה.

בֹּא רֵאָה, בַּשָּׁעָה שְׁאָדָם בָּא לְהִתְקַדֵּשׁ לְהַזְדַּוֵּג בְּנִקְבָּתוֹ (בכונה) בְּרִצּוֹן קָדוֹשׁ שְׁלוֹ, מִתְעוֹרָרֶת עָלָיו רוּחַ (אחרת) קְדוּשָׁה, כְּלוּלָה זָכָר וּנְקֵבָה, וְרוּמֵז הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְשָׁלִיחַ אֶחָד הַמִּמָּנָה עַל הָרִיוֹנוֹת בְּנֵי הָאָדָם, וּמִפְקִיד בְּיָדוֹ אוֹתָהּ הָרוּחַ, וּמוֹדִיעַ לוֹ לְאַיִזָּה מְקוֹם יִפְקֹד אוֹתוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (איוב ג) וְהִלְיָלָה אָמַר הָרָה גִּבֹּר. הִלְיָלָה אָמַר לְאוֹתוֹ מִמָּנָה: הָרָה גִּבֹּר מִפְּלוּגִי. וְהַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מִפְקִיד לוֹ, אֶת אוֹתָהּ הָרוּחַ, כָּל מָה שְׁמִפְקִיד, וְהִנֵּה פְּרִשׁוּהָ.

טקסט הזהור

כְּדִין רוּחָא נִחְתָּא, וְחַד צוּלְמָא עֲמִיָּה, (ק"ד ע"ב) הֵהוּא דְקָאִים בְּדִיוֹקְנִיָּה לְעִילָא, בְּהֵהוּא צוּלְמָא אֲתִבְרִי (ס"א אֲתִרְבִּי), בְּהֵהוּא צוּלְמָא אָזִיל בְּהָאִי עֲלָמָא. הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (תהלים לט) אַךְ בְּצֻלָּם יִתְהַלֵּךְ אִישׁ. בְּעוֹד דְּהָאִי צוּלְמָא אֲשַׁתְּכַח (ויחי ר"כ ע"א) עֲמִיָּה דְּבֵר נָשׁ, (בצולמא דיליה) קָאִים בְּהָאִי עֲלָמָא, דְּמִתְחַבְּרָאן כְּחָדָא (ס"א אֲשַׁתְּכַח עֲמִיָּה כֵּר נִשׁ קָאִים בְּהָאִי עֲלָמָא וְתִרִין אִינוּן דְּמִתְחַבְּרִין כְּחָדָא), וְשְׁלָמָה מְלָכָא אֲזַהֵר לְבָנֵי נָשָׁא וְאָמַר, (שיר השירים ב) עַד שְׁיַפּוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים, תִּירִי.

תרגום לעברית

אֲזִי יוֹרֶדֶת רוּחַ, וְצֻלָּם אֶחָד עֲמָה, אוֹתוֹ שְׁעוּמַד בְּדִיוֹקְנֵנוּ לְמַעְלָה, בְּאוֹתוֹ צֻלָּם גִּבֹּרָא (הַתְּגַדֵּל), בְּאוֹתוֹ צֻלָּם הוֹלֵךְ בְּעוֹלָם הַזֶּה. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (תהלים לט) אַךְ בְּצֻלָּם יִתְהַלֵּךְ אִישׁ. בְּעוֹד שְׁהַצֻּלָּם הַזֶּה נִמְצָא עִם הָאָדָם, בְּצֻלָּם שְׁלוֹ עוּמַד בְּעוֹלָם הַזֶּה, שְׁמִתְחַבְּרִים כְּאֶחָד (נִמְצָא עִמוֹ אָדָם עוּמַד בְּעוֹלָם הַזֶּה, וּשְׁנַיִם הֵם שְׁמִתְחַבְּרִים כְּאֶחָד) הוּא עוּמַד בְּעוֹלָם הַבָּא, וּשְׁנַיִם הֵם שְׁמִתְחַבְּרִים יַחַד. וְשְׁלָמָה הַמֶּלֶךְ מְזַהֵר אֶת בְּנֵי הָאָדָם וְאָמַר, (שיר ב) עַד שְׁיַפּוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים, שְׁנַיִם.

ובספרא דחרשין דאשמדאי, אשכחנא דאינון דינדי (ס"א דבעו) לחרשא חרשין מסטר שמאלא, ולא תדבקא בהו, יקום לנהורא דשרגא, או באתר דיתחזון אינון צולמין דיליה, ויימא אינון מלין דמתתקני לאינון חרשין, ויקרי לון, לאינון סטריין מסאבין, בשמהן מסאבין דילהון, ויזמין (ויומי) צולמין דיליה לאינון דקארי, ויימא דהוא אתתקן ברעותיה להו לפקודייהו, והוא בר נש נפק מרשו דמאריה ופקדונא דיליה, יתב לסטר מסאבא.

תרגום לעברית

ובספר הכשפים של אשמדאי מצאנו, שאותם שיודעים (שרוצים) לכשף כשפים מצד השמאל ולהדבק בהם, יקום לאור הנר או במקום שיראו אותם הצלמים שלו, ויאמר אותם דברים שמתקנים לאותם הכשפים, ויקרא להם לאותם צדדים טמאים בשמות הטמאים שלהם, ויזמין (וישביע) הצלמים שלו לאותם שקורא, ויאמר שהוא מתתקן ברצונו להם למצותם, ואותו האיש יוצא מרשות רבונו, ופקדונו נותן לצד האחר.

טקסט הזוהר

ובאינון מלין דחרשין דאיהו יימא, ויזמין (נ"א ויומי) לון לצולמי, אתחזון תריין רוחין ומתתקנין באינון צולמין דיליה, בחיזו דבני אנשא, ומודעין ליה מלין לאבאשא, ומלין לאוטבא, לזמנין ידיען. ואלין תרי רוחין, דלא אתפלילו בכללא דגופא, השתא אתפלילן באלין צולמין, ומתתקנן בהו ומודעין ליה לבר נש מלין לאבאשא, ודא הוא דנפיק מרשותא דמאריה, ופקדונא דיליה, יתב לסטר מסאבא.

תרגום לעברית

ובאותם דבורים של כשפים שהוא יאמר ויזמין (וישביע) אותם לצלמים, נראים שתי רוחות, ומתתקנים באותם צלמים שלו במראה של בני אדם, ומודיעים לו דברים להרע ודברים להיטיב לזמנים ידועים. ואלו שתי הרוחות שלא נכללו בכלל של גוף, עכשו

נִכְלָלִים בְּצִלְמֵי הַלֵּלוּ, וּמִתְתַּקְנִים בָּהֶם וּמוֹדִיעִים לוֹ לְאָדָם דְּבָרִים לְהִרְעוֹ, וְזֶהוּ שְׂיוּצָא מִרְשׁוֹת רַבּוֹנוֹ, וּפְקֻדּוֹנוֹ נוֹתֵן לְצַד הַטָּמֵא.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, אָסִיר לִיָּה לְבַר נָשׁ לְאַשְׁדָּאָה מֵאֲנִי דְּבִיתָא, וְלֹא־פִקְדָּא לִיָּה לְסִטְרָא אַחֲרָא, דְּלֹא אֲצִטְרִידָהּ, אוֹ מְלָה אַחֲרָא דְּכָוֻתִּיָּהּ, (ס"א דְּבִיתָהּ לְקַבְּלָא לִיָּה) דְּהָא כַּמָּה גִּרְדִּינִי נִימוּסִין וְמִינִין לְהֵהוּא מְלָה לְקַבְּלָא לִיָּה, וּמִהֵהוּא זְמַנָּא, לֹא שְׂאֲרוּ עָלֶיהָ בְּרַכָּאן, דְּהָא מִסִּטְרָא אַחֲרָא הוּא. כָּל שְׂכָן מֵאֵן דְּאַזְמִין בְּרַעֲוִיתִיהּ עַל הֵהוּא טִיבּוּ עֲלָאָה דִּילִיָּה, לְאַחֲרָא וְלִסִּטְרָא אַחֲרָא. דְּהָא, מִהֵהוּא דְּאַזְמִין לִיָּה הוּי.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, אָסוּר לְאָדָם לְזַרֵּק כָּלִי הַבֵּית וּלְהַפְקִידוֹ לְצַד הָאֲחֵר, שְׁלֹא צָרִיךְ, אוֹ דְּבַר אַחֵר שְׂכָמוֹתוֹ (שֶׁל כִּיתּוֹ לְקַבֵּל אוֹתוֹ), שְׁהֵרִי כַּמָּה שׁוּמְרֵי הַכְּלָלִים מְזַמְּנִים לְדַבֵּר הֵהוּא לְקַבֵּל אוֹתוֹ, וּמֵאוֹתוֹ זְמַן לֹא שׁוֹרִים עָלָיו בְּרַכּוֹת, שְׁהֵרִי הוּא מְצַד אַחֵר. כָּל שְׂכָן מִי שְׂמִזְמִין בְּרַצּוֹנוֹ עַל אוֹתוֹ הַטּוֹב הָעֲלִיּוֹן שְׁלוֹ, לְאַחֵר וּלְצַד הָאֲחֵר, שְׁהֵרִי הוּא מֵאוֹתוֹ שְׁהִזְמִין אוֹתוֹ.

טקסט הזוהר

וְכַד קָרִיבּוּ יוֹמִין דְּבַר נָשׁ לְנִפְקָא מֵהָאִי עֲלָמָא, הֵהוּא צוֹלָמָא עֲלָאָה דִּיהִבִּי לִיָּה, אֲתִיָּא הֵהוּא רוּחָא בִּישָׁא דִּיהוּהּ מִתְּדַבֵּק בֵּיהּ בְּכָל יוֹמָא, וְנָטִיל לִיָּה לְהֵהוּא צוֹלָמָא, וְאַתְתָּקֻן בֵּיהּ וְאַזִּיל לִיָּה, וְלֹא אֲתַחֲזֵר בֵּיהּ בְּבַר נָשׁ לְעֲלָמִין. כִּדִּין יִנְדַּע דְּהָא אֲתַדְחִיָּא הוּא מְכָלָא.

תרגום לעברית

וּכְשֶׁקָּרְבִים יְמֵי הָאָדָם לְצֹאת מִן הָעוֹלָם הַזֶּה, אוֹתוֹ הַצֵּלָם הָעֲלִיּוֹן שְׁנוֹתְנִים לוֹ, כָּאֵה אוֹתָהּ רוּחַ רָעָה שְׁהִיָּה נִדְבֵּק בָּהּ בְּכָל יוֹם, וְנוֹטֶלֶת אוֹתוֹ הַצֵּלָם, וּמִתְתַּקֵּן בּוֹ וְהוֹלִיךְ לוֹ, וְלֹא חוֹזֵר לְאָדָם לְעוֹלָמִים. אֲזִי יֵדַע שְׁהֵרִי הוּא נִדְחָה מִן הַכָּל.

תא חזי, בשעתא דנשמתא נחתא לאעלא ליה בהאי עלמא, נחתא בגנתא דעדן דארעא, וחמאת יקרא דרוחיהון דצדיקיא קיימין שורין שורין. לבתר אזלא לגיהנם, וחמאת להו לרשיעיא דצווחין ווי ווי, ולא מרחמי עליהו. ובכלא אסחידו בה סהדותא, וההוא צולמא קדישא קיימא עליה, עד דנפיק לעלמא.

תרגום לעברית

בא ראה, בשעה שנהנשמה יורדת להפנס לו בעולם הזה, יורדת לגן העדן של הארץ, ורואה את כבודם של רוחות הצדיקים עומדים שורות שורות. אחר כך הולכת לגיהנם, ורואה את הרשעים שצווחים וי וי, ולא מרחמים עליהם. ובכל מעידים בה עדות, ואותו הצלם הקדוש עומד עליה, עד שיוצאת לעולם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.